



فارسی

در مسیر آلمان -
به چه چیزی باید من توجه کنم؟
قوانین اساسی ترافیک جاده‌ای



به آلمان خوش آمدید

شما روزانه در خیابان های ما، به عنوان عابر پیاده، دوچرخه سوار، همسفر در اتوبوس یا مترو و همچنین شاید با موتورسیکلت یا ماشین حرکت می کنید. در مجموع برای محافظت از خودتان و بنا به دلایل امنیتی در آلمان قوانین ترافیکی متعددی وجود دارد. بسیاری از این موارد برای شما آشنا به نظر می رسند، برخی موارد دیگر ممکن است کاملاً جدید باشند.

مهمترین قوانین آنها: مراعات کردن و خود و دیگران را به خطر نینداختن.

محتویات

| | |
|-------|---|
| 6-11 | شما پیاده می روید |
| 12-19 | شما با دوچرخه، دوچرخه باری، اسکوتر برقی می رانید |
| 20-21 | شما با موتورسیکلت گازی، مُپد، موتورسیکلت می رانید |
| 22-27 | شما با ماشین می رانید |



با پای پیاده در راه



با دوچرخه و اسکوتر برقی در راه



با موتور سیکلت گازی، مُید و موتور سیکلت



با ماشین در مسیر

صفحات 6-11

- پیاده روها
- اطراف جاده
- دیدن و دیده شدن
- مناطق عابر پیاده
- مناطق کم ترافیک
- راه مشترک پیاده روی و دوچرخه سواری
- عبور کردن از خیابان
- ایستگاه‌ها

صفحات 12-19

- دوچرخه‌ی مطمئن
- حفظ کردن فاصله
- دور زدن
- مسیرهای دوچرخه & مناطق عابر پیاده
- پوشیدن کلاه ایمنی دوچرخه
- دوچرخه‌ی باری
- اسکوتر برقی

صفحات 20-21

- چه زمانی من اجازه دارم موتور سیکلت گازی، مُید، موتور سیکلت برانم؟
- الزام کلاه ایمنی
- مسیر مشترک دوچرخه و موتور سیکلت گازی
- راندن موتور سیکلت

صفحات 22-27

- از چه زمانی من اجازه دارم ماشین برانم؟
- الزام کمربند ایمنی
- صندلی بچه
- آب و هوا و روش رانندگی
- خدمات اضطراری 112
- قرمز = توقف
- ورودی محل
- جاده فرعی و بزرگراه



شما پیاده می روید



در شهرها برای عابرین پایده پیاده‌روها وجود دارد. شما همیشه از این پیاده‌روها استفاده کنید. خیابان‌ها برای وسایل نقلیه موتوری و دوچرخه هستند.

زمانی که پیاده‌روها وجود نداشتند از کنار جاده بروید.

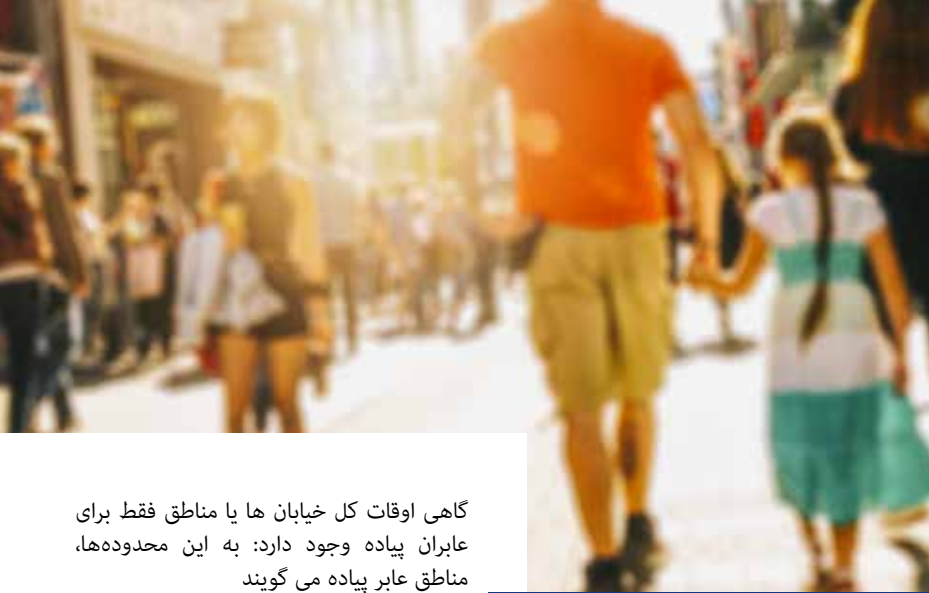


خارج از مناطق مسکونی

در اینجا شما فقط مجاز به راه رفتن در امتداد سمت چپ جاده هستید زیرا می‌توانید ترافیک روبرو را بهتر ببینید و در صورت لزوم با کنار رفتن واکنش نشان دهید.

در یک گروه پشت سر هم راه بروید.





گاهی اوقات کل خیابان ها یا مناطق فقط برای عابران پیاده وجود دارد: به این محدوده‌ها، مناطق عابر پیاده می گویند

در مناطقی که ترافیک آرام است، عابران پیاده اجازه دارند که از کل خیابان استفاده کنند، در اینجا رانندگان خودرو و دوچرخه سواران باید توجه ویژه‌ای به عابران پیاده داشته باشند.

کنند و با انواع وسایل نقلیه کودکان برانند. (به عنوان مثال سه چرخه ها ، کفش های اسکیت، دوچرخه‌ها و غیره) رانندگان باید در این مورد مراعات کنند و با سرعت خیلی کم رانندگی کنند.

با این حال استفاده کنندگان از وسایل نقلیه اجازه ندارند مانع یکدیگر شوند. با این وجود هیچ امتیازی برای عابران پیاده وجود ندارد.



هنگام غروب یا در شب بهتر است، لباس روشن یا بازتابنده بپوشند



رانندگان اجازه دارند در برخی از پیاده‌روها و همچنین محدوده‌های عابرین پیاده رانندگی کنند. پس آنجا باید تابلویی باشد. در اینجا مراعات متقابل اهمیت ویژه ای دارد.



مسیر پیاده‌روی و دوچرخه‌سواری مشترک
اگر می‌خواهید از خیابان عبور کنید، باید از مسیر مستقیم و سریع این کار را انجام دهید. مخصوصاً مراقب وسایل نقلیه موتوری و دوچرخه‌ها باشید. در صورت امکان از بین وسایل نقلیه پارک شده عبور نکنید.

بهتر است از مکان‌هایی استفاده کنید که عبور از آنها ایمن باشد، حتی اگر یک مسیر انحرافی کوچک برای رسیدن به آنجا باشد.

چراغ‌های راهنمایی

برای عابرین پیاده چراغ‌های راهنمایی مخصوص به خود وجود دارد. اغلب بر سر تقاطع‌ها، گاهی در میانه آنها. هنگام قرمز باید شما توقف کنید. هنگام سبز شما اجازه دارید بروید. با این وجود مراقب باشید که آیا راننده یا دوچرخه‌سوار در حال توقف است.





در چراغ های راهنمایی-
 برای عابران پیاده اغلب دکمه
 های زرد رنگی وجود دارد که
 باید آنها را فشار دهید تا چراغ
 راهنمایی سبز شود. صبر کنید شما
 تا زمانی که چراغ سبز است.



خطکشی عابر پیاده

همچنین اینجا شما می توانید با اطمینان از
 خیابان عبور کنید. وسایل نقلیه باید توقف کنند.
 با این وجود مراقب باشید، مشخص کنید که می
 خواهید به آن طرف بروید، **منتظر بمانید تا وسایل**
نقلیه توقف کنند و سپس شما سریع از خیابان
 عبور کنید.

جزیره میانی

در اینجا وسایل نقلیه نباید حتما توقف کنند. به
 همین خاطر شما دقیق نگاه کنید، آیا جاده خالی
 است و سریع تا جزیره بروید. **آنجا شما می توانید**
منتظر بمانید، وقتی که ترافیک از جهت مخالف
 می آید.





توجه هنگام عبورکردن از خیابان های دارای تراموا
اینها همیشه تقدم دارند، زیرا می توانند به سرعت
ترمز کنند.

اگر با کودکان خردسال سفر می کنید، آنها را با
دست بگیرید، تا از آنها به داخل خیابان نپرند.





وقتی شما یک وسیله نقلیه با چراغ یا نور آبی می بینید یا یک آژیر می شنوید (تاتوتاتا) باید بسیار مراقب باشید و به هیچ صورت وارد جاده نشوید. اینها اکثراً وسایل نقلیه پلیس، آتش نشانی یا یک آمبولانس در ماموریت اضطراری هستند.

اتوبوس ها را می توان با علامت دست در آلمان متوقف کرد. آنها تنها در ایستگاه های اتوبوس توقف می کنند. معمولاً آنجا یک جدول زمانی نیز وجود دارد که در آن زمان حرکت درج شده است.

همیشه مراقب ترافیک باشید و از حواس پرتی خودداری کنید!





شما با دوچرخه می رانید



اساسا برای دوچرخه سواران همان قوانین ترافیکی که برای رانندگان صادق است اعمال می شوند.

(قوانین حق تقدم، خیابان های یک طرفه، چراغ راهنمایی و رانندگی...)

دوچرخه‌ی مناسب رفت و آمد

یک دوچرخه باید روشنایی، ترمز و یک زنگ داشته باشد.
تنها یک نفر اجازه دارد که با یک دوچرخه براند.



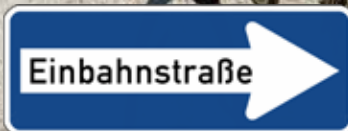


کودکان کوچک باید در صندلی یا تریلرهای ویژه ایمن شوند.

هنگام دوچرخه سواری، باید تا آنجا که ممکن است از سمت راست حرکت کنید.

به اندازه کافی فاصله با اتومبیل های پارک شده حفظ کنید تا نتوانید با دری که ناگهان باز می شود تصادف کنید.





در صورت امکان از دوچرخه سواری در کنار یکدیگر خودداری کنید. اگر شما با چند نفر هم مسیر هستید، پشت سر هم برانید.

اگر می خواهید با دوچرخه اتان به چپ یا راست بپیچید، باید همیشه این موضوع را با دست دراز کشیده خود نشان دهید. قبل از پیچیدن، مطمئن شوید که مسیر آزاد است.

گر هیچ علامتی در جاده وجود نداشته باشد، استفاده کننده از وسیله نقلیه ای که از سمت راست می آید می تواند ابتدا از یک چهار راه عبور کند (راست پیش از چپ). در یک تقاطع راست-قبل از-چپ، ابتدا رانندگان باید به دوچرخه سوارانی را که از سمت راست می آیند اجازه راندن بدهند.

همچنین مقررات خاصی برای دوچرخه سواران وجود دارد، به عنوان مثال چراغ راهنمایی دوچرخه سواران یا امکان رانندگی در خیابان یک طرفه در خلاف جهت حرکت.

تابلو اضافی „دوچرخه سواران آزاد“

اگر تابلو آبی با دوچرخه سفید در مسیر دوچرخه سواری وجود دارد، باید از این مسیر دوچرخه استفاده شود، پس استفاده از آن اجباری است. بدون چنین علامتی، شما اجازه دارید در خیابان برانید، اما می توانید در مسیر دوچرخه نیز بمانید.

میسر دوچرخه

اگر چنین علامتی در مسیر دوچرخه وجود دارد، استفاده از آن در آنجا الزامی است. پس رانندگی کردن با ماشین در باند دوچرخه سواری مجاز نیست.





وقتی شما الکل مصرف کرده‌اید، دوچرخه سواری نکنید.

تلفنی صحبت نکنید، وقتی با دوچرخه می رانید.

جاده هایی هستند که در آنها به هیچ عنوان مجاز به دوچرخه سواری نیستید، مانند بزرگراه ها یا جاده های موتوری.

پیاده روها یا مناطق عابر پیاده نیز می توانند به واسطه تابلوهایی برای دوچرخه سواران باز شوند. پس دوچرخه سواران اجازه ندارند سریعتر از عابران پیاده برانند و باید مراعات آنها را بکنند.

توجه: وقتی یک راننده کامیون به راست می پیچد، ممکن است شما را نبیند. بنابراین بهتر است پشت کامیون همانید و در صورت لزوم از حق تقدم خود صرف نظر کنید.

در صورت امکان هنگام دوچرخه سواری از کلاه ایمنی استفاده کنید. این امر می تواند شما را از آسیب های جدی سر نجات دهد.





کودکان اجازه دارند بعد از جشن تولد 8 سالگیشان در خیابان برانند، قبل از آن فقط در پیاده رو.

بچه ها در آلمان معمولاً در کلاس چهارم دبستان در آزمون دوچرخه سواری شرکت می کنند.

اگر وضعیت ترافیک خیلی بغرنج شد، می توانید پیاده شوید و دوچرخه را هل دهید.

سپس باید مانند یک عابر پیاده رفتار کنید.





دوچرخه باری سه‌چرخه

همچنین می‌توانید با دوچرخه باری در شهر بگردید. تمام قوانینی که در مورد دوچرخه سواران اعمال می‌شود در مورد رانندگان دوچرخه های باری یا سه‌چرخه ها نیز اعمال می‌شود. قبل از استفاده از دوچرخه باری با آن آشنا شوید. مطمئن شوید که به ویژه کودکان در امنیت هستند و شما و همه کسانی که با شما همراه هستند کلاه ایمنی بپوشید.



بزرگراه دوچرخه سواری

برای ترافیک دوچرخه‌سواری فلش سبز به دوچرخه‌سواران این امکان را می‌دهد که در طول فاز قرمز، به سمت راست به طرف نوارهای حفاظتی، خطوط دوچرخه‌سواری یا مسیرهای دوچرخه‌سواری طراحی شده بپیچند.



شما با اسکوتر الکتریکی می رانید

اسکوترهای الکتریکی در مسیرهای دوچرخه، خطوط دوچرخه و خیابان های دوچرخه سواری مجاز هستند. فقط در صورت این نواقص، شما مجاز هستید به داخل جاده بروید. استفاده از اسکوترهای الکتریکی در پیاده رو، محدوده های عابر پیاده و خیابان های یک طرفه برخلاف جهت حرکت ممنوع است.



در صورتی که ورود به خیابان های یک طرفه ممنوع باشد، تابلو اضافی «دوچرخه سواران آزاد» برای وسایل نقلیه الکتریکی کوچک نیز اعمال می شود.

استفاده از وسایل نقلیه الکتریکی کوچک در سایر مناطق ترافیکی با تابلو اضافی «خودروهای الکتریکی کوچک آزاد» مجاز است.

رانندگان اسکوترهای الکتریکی نیازی به گواهی امتحان موتور سیکلت گازی یا گواهینامه رانندگی ندارند.



حداقل سن برای رانندگی با اسکوتر برقی (خودرو برقی کوچک) 14 سال است.

هیچ اجباری برای پوشیدن کلاه ایمنی وجود ندارد. استفاده از کلاه ایمنی اکیداً توصیه می شود، زیرا همیشه می تواند از آسیب های سر محافظت کند. پلاک بیمه برای اسکوتر الکتریکی الزامی است. همچنین با اسکوتر الکتریکی فقط یک نفر مجاز است (براند).



شما یک موتور سیکلت گازی، مُپِد، موتورسیکلت می رانید.



انواع بسیار متفاوتی از موتورهای دو چرخ در آلمان وجود دارد که قوانین بسیار متفاوتی برای آنها اعمال می شود. اما موارد زیر برای همه یکسان است:

همیشه یک کلاه ایمنی اجباری وجود دارد و همیشه یک بیمه اجباری وجود دارد و حداقل سن برای استفاده.

به عنوان یک قاعده، شما همچنین به گواهینامه رانندگی خاص یا گواهی آزمون نیاز دارید.

گر گواهینامه رانندگی بین المللی یا خارجی دارید، لطفاً بپرسید که آیا و برای چه مدت در آلمان معتبر است و با چه موتورسیکلت هایی مجاز به رانندگی هستید.





در اصل، تمام موتورهای دو چرخ منحصرأ در خیابان حرکت می کنند. تنها موتورسیکلت هایی که می توانند به حداکثر سرعت 25 کیلومتر در ساعت برسند، اجازه دارند -خارج از شهرها و در صورت وجود علائم خاص هستند- در مسیرهای دوچرخه سواری تردد کنند.

همچنین قانون رانندگی در سمت راست برای همه استفاده کنندگان از وسایک نقلیه به جز دوچرخه سواران اعمال می شود.

با موتور سیکلت های گازی، مُپدز و موتور سیکلت ها اجازه نادرید به صورت مارپیچ در ترافیک حرکت کنید.

موتور سیکلت ها اجازه دارند توسط حداکثر 2 سرنشین داشته باشند. کودکان را سوار بر موتور سیکلت به همراه نبرید.

اگر الکل مصرف کرده اید، سوار موتور سیکلت نشوید.





شما با ماشین رانندگی می کنید



اگر می‌خواهید در آلمان رانندگی کنید، به گواهینامه رانندگی معتبر نیاز دارید. اگر گواهینامه رانندگی بین المللی یا خارجی دارید، لطفاً پرسید که آیا و برای چه مدت در آلمان معتبر است.

یک خودرو همیشه باید بیمه باشد.

اگر خودرویی را از دوستان یا آشنایان قرض می‌گیرید، بررسی کنید که آیا به عنوان راننده خودرو، پوشش بیمه‌ای دارید یا خیر.

همه سرنشینان خودرو از جمله سرنشینان صندلی عقب باید کمربند ایمنی بسته باشند.





همه کودکان زیر 12 سال که کوچکتر از 150 سانتی متر هستند نیز باید در صندلی مخصوص کودک ایمن شوند. بسته به گروه سنی مدل های مختلفی وجود دارد.

همزمان با رانندگی کردن با گوشی هوشمند در دستتان تماس تلفنی برقرار نکنید، پیامک ننویسید و از سایر وسایل الکترونیکی استفاده نکنید. رانندگی نکنید، وقتی الکل مصرف کرده‌اید.

برای انواع جاده ها محدودیت های سرعت متفاوتی وجود دارد که شما مجاز به رانندگی در آنها هستید.

به تابلوهای اطراف سمت راست خیابان ها توجه کنید. بسته به موقعیت خیابان ها- یا آب و هوا، باید با احتیاط بیشتر و آهسته تر رانندگی کنید. لطفاً سرعت خود را با موقعیت تطبیق دهید.





اگر دچار حادثه شدید، با اورژانس 112 تماس بگیرید.
حتما تا رسیدن پلیس در محل حادثه بمانید.



قرمز یعنی توقف! بنابراین، هرگز از چراغ قرمز یا تابلو توقف قرمز (شکل) عبور نکنید. معمولا برای این کار جریمه هایی اعمال می شود که شامل ممنوعیت موقت رانندگی نیز می شود.



سبقت از وسایل نقلیه تک لاین ممنوع است اگر این علامت موجود است، شما مجاز به سبقت گرفتن از وسایل نقلیه تک لاین با خودروی خود نیستید.
فاصله 1.5 متری برای سبقت گرفتن از دوچرخه سواران در مناطق مسکونی و 2 متر خارج از مناطق مسکونی اعمال می شود.



در شهر کاملا احتیاط ویژه در شهر لازم است. برای عابران پیاده و دوچرخه سواران، اتوبوس ها، کامیون ها و گاهی اوقات تراموا، تقاطع ها و چراغ های راهنمایی بسیاری وجود دارد.



در مناطق مسکونی و جلوی مدارس اغلب حداکثر سرعت کمتر از 30 کیلومتر در ساعت اعمال می‌شود. اینها اغلب کل مناطق هستند. در غیر این صورت تقریباً تمام محدودیت‌های سرعت در شهرها وجود دارد: 10 کیلومتر در ساعت، 20 کیلومتر در ساعت، 30 کیلومتر در ساعت، 40 کیلومتر در ساعت ...

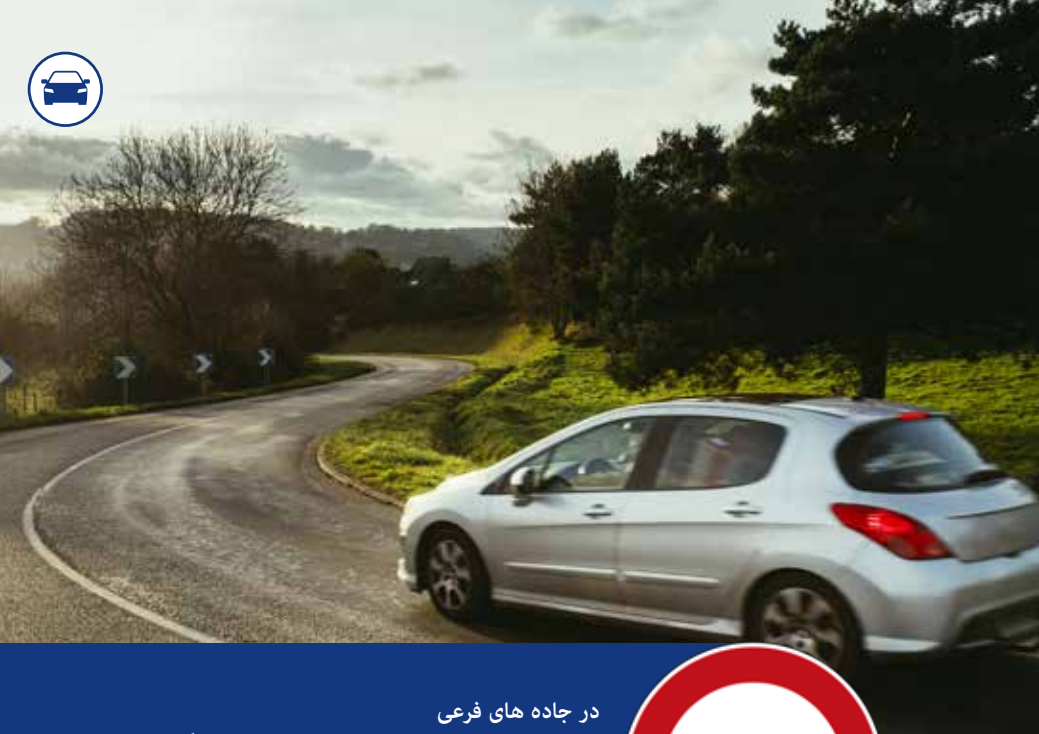
ابتدا و انتهای شهر یا قریه در آلمان مشخص شده است.
در مناطق مسکونی، حداکثر سرعت معمولاً 50 کیلومتر در ساعت است.

پس همیشه به علائم راهنمایی و رانندگی دقت کنید. اینها در اطراف سمت راست جاده قرار دارند.



هنگام چرخش به چپ و راست بسیار مراقب باشید، به خصوص اگر در نقاط کور می‌پیچید: اجازه دهید عابران پیاده و دوچرخه سواران ابتدا مستقیماً از آن عبور کنند، آنها اولویت دارند.

حتی در مناطق مسکونی، شما و همه سرنشینان یک ماشین باید کمربند بسته شده باشید.



در جاده های فرعی

در خارج از مناطق مسکونی، شما مجاز به رانندگی با سرعت بیش از 100 کیلومتر در ساعت در جاده های فرعی نیستید، اما اغلب خیلی کمتر. سپس با تابلوهای مناسب نشان داده می شود.

هنگام سبقت گرفتن در جاده های فرعی مراقب باشید: دید اغلب کافی نیست. به همین دلیل ترجیح دهید کمی با احتیاط رانندگی کنید.

اگر علامت سبقت ممنوع را مشاهده کردید، تحت هیچ شرایطی نباید سبقت بگیرید! حتی از یک خط مستقیم هم نباید عبور کرد!

هنگام گردش به چپ مراقب ترافیک روبرو باشید!





در بزرگراه

معمولاً حداقل دو خط در هر جهت وجود دارد. حداکثر سرعت توصیه شده 130 کیلومتر در ساعت است.

با این حال، اغلب محدودیت های دیگری وجود دارد که با علائم نشان داده می شوند. لطفاً همیشه به آنها توجه کنید. در صورت تردید جریمه های سنگین و ممنوعیت رانندگی وجود دارد.

همچنین باید در بزرگراه ها در سمت راست رانندگی کنید (الزام به فرمان راست). برای سبقت گرفتن از خودروهای کندتر باید از سمت چپ عبور کنید. سبقت گرفتن در سمت راست و همچنین دنده عقب و دور زدن ممنوع است.

فقط در مواقع اضطراری یا خرابی می توانید در خط پنچری یا خرابی بزرگراه توقف کنید.

اگر در اتوبان دچار یک موقعیت اضطراری شدید و نتوانید تماس تلفنی برقرار کنید، به اصطلاح تلفن های اضطراری را پیدا خواهید کرد که می توانید از آن ها برای کمک تماس بگیرید.



در مواقع اضطراری و خرابی، لطفاً همیشه از حلیقه های ایمنی استفاده کنید. اینها باید در خودرو موجود باشند. در غیر این صورت پوشیدن حلیقه های ایمنی ممنوع است. برای استراحت به محل استراحت بروید. فقط از ورودی ها و خروجی های موجود وارد بزرگراه شوید و برانید. هرگز در اتوبان راه نروید!





اطلاعات دیگر:



www.germanroadsafety.de

همچنین می توانید بروشور را به زبان های دیگر به صورت رایگان از این وب سایت دانلود کنید.



منتشر شده توسط:

Deutscher Verkehrssicherheitsrat (DVR)
Jägerstr. 67-69
10117 Berlin
www.dvr.de

Deutsche Verkehrswacht e.V.
Budapester Straße 31
10787 Berlin
www.deutsche-verkehrswacht.de

Unfallforschung der Versicherer (UDV)
Wilhelmstraße 43/43 G
10117 Berlin
www.udv.de, www.gdv.de

تحريره:

Kay Schulte (DVR), Olivera Scheibner (DVR)
Jörg Ortlepp (UDV), Daniel Schüle (DVW)

مفهوم، طرح، متون:

P.AD. Werbeagentur, Meinerzhagen
2022

اعتبار عكس:

www.dvr.de
www.shutterstock.de